

# *Sommaire*

[Apéritifs ..... page 2](#)

[Vin et boissons ..... page 3](#)

Nos Cartes ..... page 4

[Hors d'œuvre ..... page 4](#)

[Plats - Accompagnements ..... page 5](#)

[Spécialités contemporaines ..... page 6](#)

[Viandes ..... page 7](#)

Nos Menus ..... page 8

[Menu végétarien & sans gluten ... page 8](#)

[Menu amoureux ..... page 9](#)

[Formule du midi ..... page 10](#)

[Menu enfant ..... page 11](#)

[Cartes en chinois ..... page 12](#)

# 華都酒家

*La direction et l'ensemble du personnel*

*Nous vous souhaitons*

*La bienvenue et bon appétit*

## **Restaurant « Nouveau Pavillon »**

Spécialités chinoises, vietnamiennes et thaïlandaises

### *Nos apéritifs*

<b>Cocktail</b> 75ml « Nouveau Pavillon »	<b>3.50 €</b>
<b>Martini</b> 25ml (rouge ou blanc)	<b>3.50 €</b>
<b>Américano</b> 25ml	<b>3.50 €</b>
<b>Porto</b> 25ml	<b>3.50 €</b>
<b>Suze</b> 25ml	<b>3.50 €</b>
<b>Ricard</b> 20ml	<b>3.50 €</b>
<b>Kir</b> 100ml (cassis ou mûre)	<b>3.50 €</b>
<b>Whisky</b> 25ml	<b>4.60 €</b>

- Prix nets -



## Nos vins 酒水 (prix nets)

			Le verre
<u>Nos vins rouges</u>	37.5 cl	75 cl	14 cl
❖ Côtes du Rhône A.O.C.	12.00 €	19.00 €	4.50 €
❖ Crozes Hermitage A.O.P.	19.00 €	28.00 €	
❖ Brouilly A.O.P.	15.00 €	25.00 €	
❖ Bordeaux A.O.C.	15.00 €	25.00 €	

### Nos vins rosés

❖ Côtes de Provence A.O.P.	15.00 €	20.00 €	
❖ Tavel A.O.C.	17.00 €	22.00 €	
❖ Ventoux- A.O.P.			4.50 €

### Nos vins blancs

❖ Mâcon-villages A.O.C.		22.00 €	
❖ Chablis A.O.C.	19.00 €	28.00 €	
❖ Chardonnay- vin de France			5.00 €

### Vin de Table de France en pichet

❖ ¼ rouge (C. du Rhône), rosé(Ventoux) ou blanc(Chardonnay) ( 25 cl ) .....	7.00 €
❖ ½ rouge (C. du Rhône), rosé(Ventoux) ou blanc(Chardonnay) ( 50 cl ) .....	11.00 €

**Champagne** Produit de France (la bouteille 75cl) ..... 55 €

## Nos boissons

❖ Eaux minérales 50 cl (Evian, Badoit) .....	4.50 €
❖ Evian ou Badoit en 1 litre .....	6.00 €
❖ Perrier, Coca, Orangina, Ice Tea 33 cl ou Limonade 25 cl.....	3.50 €
❖ Jus de fruits 20 cl (orange, ananas, abricot) .....	3.50 €
❖ Lait de coco ou lait de soja 33cl.....	3.50 €
❖ Bière Heineken 25 cl .....	5.00 €
❖ Bière chinoise 33 cl ou thaïlandaise 33 cl .....	5.00 €
❖ Café .....	2.50 €
❖ Thé chinois ( Jasmin ou Oolong ) .....	3.50 €

## Hors d'œuvres

SD	Super Duo (3 nems + 3 samoussas) .....	8.50 €
ST	Super trio (3 nems + 3 samoussas + 3 rouleaux de crevettes) .....	11.50 €
SQ	Super Quatro (2 nems + 2 samoussas + 2 rouleaux de crevettes + 2 beignets de crevettes) .....	12.50 €
11	Samoussas (4 feuilletés de bœuf au curry).....	6.50 €
12N	Rouleaux thaïlandais au poulet (3 p).....	6.50 €
13	Nems au poulet (4 p).....	6.50 €
13B	Rouleau de printemps vietnamien froid aux crevettes (2 p).....	6.50 €
13C	Nems aux crevettes (4 p).....	6.50 €
301	Salade thaïlandaise au poulet (piquante).....	6.50 €
302	Salade thaïlandaise au bœuf (piquante).....	6.50 €
15	Salade chinoise au poulet.....	6.50 €
16	Salade chinoise aux crevettes.....	6.50 €
18	Omelette Fou-Yuong (aux légumes).....	6.50 €
19	Omelette au jambon .....	6.50 €

## Potages

02	Potage thaïlandais aux crevettes (piquant).....	6.50 €
03	Potage aux légumes et aux œufs .....	6.00 €
05	Potage pékinois (piquant).....	6.00 €
06	Potage de poulet aux vermicelles chinois .....	6.00 €
09	Potage de nouilles au canard laqué .....	9.50 €
10	Potage de pâtes de riz aux crevettes.....	9.50 €

## Nos spécialités à la vapeur

A	Raviolis de crevettes (4 p).....	4.90 €
B	Bouchées de porc (4 p).....	4.90 €
C	Raviolis de St-Jacques (4 p).....	4.90 €
V	Assortiment de vapeur 6p (2a+2b+2c).....	8.00 €
E	Crêpes vietnamiennes au porc (4 p).....	9.00 €

## *Plats*

22	Beignets de crevettes (7 p) .....	<b>11.50 €</b>
23	Crevettes à la pékinoise (piquant) .....	<b>11.50 €</b>
24	Crevettes grillées saisies au poivre et au sel .....	<b>11.50 €</b>
25	Crevettes sautées à l'ananas et aux lychees .....	<b>11.50 €</b>
26	Crevettes grillées et flambées au saké.....	<b>12.50 €</b>
28	Crevettes au curry .....	<b>11.50 €</b>
30	Crevettes aux champignons noirs et aux pousses de bambou.....	<b>11.50 €</b>
202	Gambas grillées et flambées au saké (gros calibre).....	<b>16.00 €</b>
203	Gambas saisies au poivre et au sel (gros calibre) .....	<b>14.50 €</b>
205	Gambas impériales (gros calibre).....	<b>14.50 €</b>
206	Cuisses de grenouilles sautées au gingembre .....	<b>13.50 €</b>
207	Cuisses de grenouilles du chef.....	<b>13.50 €</b>
308	Bœuf façon thaï .....	<b>11.50 €</b>
213	Marmite de Canard au chou chinois et aux champignons.....	<b>12.50 €</b>
215	Marmite aux 3 trésors (viandes variées) .....	<b>12.50 €</b>
222	Marmite pêcheur (crevettes, calamar, poisson, chou chinois, champignon).....	<b>12.50 €</b>
223	Fondue chinoise pour 2 personnes (formule A) .....	<b>49.50 €</b>
	(crevettes, bœuf, poulet, choux chinois, soja, vermicelles, œuf)	
224	Fondue chinoise pour 2 personnes (formule B) .....	<b>59.50 €</b>
	(crevettes, bœuf, poulet, calamars, poisson, choux chinois, soja, vermicelles, œuf, champignon noirs)	

## *Légumes - accompagnements*

84	Shop-suey sautés nature (légumes variés).....	<b>5.50 €</b>
85	Champignons noirs et pousses de bambou sautés nature .....	<b>5.50 €</b>
86	Germes de soja sautés nature .....	<b>4.50 €</b>
R	Riz nature .....	<b>3.30 €</b>
87	Riz cantonnais.....	<b>4.50€</b>
88	Riz cantonnais royal (crevettes).....	<b>5.00 €</b>
88A	Riz thaïlandais au curry.....	<b>5.50 €</b>
93	Nouilles sautées nature.....	<b>6.00 €</b>
94	Tofu aux légumes.....	<b>6.50 €</b>
95	Chou chinois sauté aux champignons .....	<b>6.50 €</b>

## Spécialités contemporaines

Grande salade au bœuf à la citronnelle	12.90€
(soja, carotte, tomate, salade verte, oignon, bœuf sauté à la citronnelle, sauce légèrement épicé)	
Grande salade au poulet à la citronnelle	12.90€
(soja, carotte, tomate, salade verte, oignon, poulet sauté à la citronnelle, sauce légèrement épicé)	
Grande salade aux nems	12.90€
(soja, carotte, tomate, salade verte, 4 nems coupés, sauce vinaigrettes maison)	
Grande salade aux crevettes grillés	13.90€
(soja, carotte, tomate, salade verte, oignon, crevettes grillées , sauce vinaigrettes maison)	
Grande salade au canard laqué	13.90€
(soja, carotte, tomate, salade verte, canard laqué, sauce vinaigrettes maison et sauce canard)	
Boun aux nems et bœuf	12.90€
(Vermicelles, soja, salade verte, carotte, menthe, cacahuète, nems coupés, bœuf sauté à la citronnelle)	
Boun aux nems et poulet	12.90€
(Vermicelles, soja, salade verte, carotte, menthe, cacahuète, nems coupés, poulet à la citronnelle)	
Boun aux nems et porc	12.90€
(Vermicelles, soja, salade verte, carotte, menthe, cacahuète, nems coupés, porc sauté à la citronnelle)	
Boun aux nems et crevettes	14.90€
(Vermicelles, soja, salade verte, carotte, menthe, cacahuète, nems coupés, crevettes à la citronnelle)	
Boun au Tofu (végétarien)	11.90€
(Vermicelles, soja, salade verte, carotte, menthe, cacahuète, tofu sauté à la citronnelle)	
Grande assiette de nouilles sautées au poulet.....	11.90€
Grande assiette de nouilles sautées au bœuf.....	11.90€
Grande assiette de nouilles sautées aux crevettes.....	12.90€



Poulet au citron 9 €



Poulet aigre-doux 9 €



Poulet aux amandes 9 €



Canard laqué 11€



Canard au curry 11€



Canard sauce piquante 11€



Porc aigre-doux 9 €



Crêpes au porc 9 €



Nems & Bo Bun 12.90€

## *Le bœuf* (d'origine française)



Bœuf au gingembre 10 €



Bœuf sauce curry 10 €



Bœuf champignons + bambou 10 €

## **Menu végétarien à** **19.90€**

### **Entrée au choix :**

- ❖ Salade chinoise (soja, salade verte, carotte, tomate)
- ❖ Potage aux légumes et œufs (tomate, champignon noir, pousse de bambou, courgette, ciboulette et œuf)
- ❖ Rouleaux de printemps (vermicelle de riz, salade verte, soja, carotte, menthe)

### **Plat au choix :**

- ❖ Assortiment de légumes sautés au WOK + riz nature
- ❖ Chou chinois sauté aux champignons parfumés + nouilles sautées nature (+2€)
- ❖ Tofu sauté aux légumes + nouilles sautées nature (+3€)

### **Dessert au choix :**

- ❖ Feuilleté coco
- ❖ 2 boules de glace vanille
- ❖ Lychee
- ❖ Beignet de pomme (+2€)

### **Boisson au choix (+2€) :**

- ❖ Verre de vin rosé ou rouge
- ❖ Verre de coca ou Perrier
- ❖ Thé au jasmin

## **Menu sans gluten à** **21.90€**

### **Entrée au choix :**

- ❖ Salade chinoise au poulet (soja, salade verte, carotte, tomate et poulet)
- ❖ 4 nems au poulet
- ❖ 4 Raviolis aux crevettes (10 mn cuisson)

### **Plat au choix :**

- ❖ Porc sauté aux légumes
- ❖ Poulet aux amandes
- ❖ Bœuf aux oignons (+2€)

*Servi avec riz blanc ou riz cantonnais (+1€)*

### **Dessert au choix :**

- ❖ Lychee
- ❖ 2 mochis (+2€)
- ❖ 2 boules de glace vanille

### **Boisson au choix (+2€) :**

- ❖ Verre de vin rosé ou rouge
- ❖ Verre de coca ou Perrier
- ❖ Thé au jasmin



## **Menu midi et soir à 24€**

**Un cocktail maison  
et un thé jasmin offerts**

### **Entrée au choix :**

- ❖ Potage pékinois piquant
- ❖ 3 nems + 3 samoussas
- ❖ Salade chinoise aux crevettes

### **Plat chaud au choix :**

- ❖ Bœuf sauté aux oignons
- ❖ Canard au curry (+ 2 €)
- ❖ Poulet sauce aigre-douce
- ❖ Brochettes de poulet sauce sathé (+2€)

### **Garniture à volonté :**

- ❖ Riz nature parfumé
- ❖ Riz cantonnais (+1€)
- ❖ Légumes sautés (+2€)

### **Dessert au choix :**

- ❖ Beignets de pomme ou de banane (+2€)
- ❖ Délice de coco à la vapeur
- ❖ Lychees ou Nougats chinois.

## **Menu amoureux à 52€**

(Pour 2 personnes valable midi et soir)

### **1.Cocktail « maison » offert**

### **2.Super Quatro à partager**

(nems, samoussas, rouleaux de crevettes et beignets de crevettes)

### **3.Raviolis de crevettes à la vapeur**

(4 raviolis à partager)

### **4.Plat chaud au choix par personne :**

- ❖ Canard aux champignons (+2€)
- ❖ Crevettes à la pékinoise (+2€)
- ❖ Bœuf sauté au gingembre
- ❖ Poulet au caramel

Accompagné du riz nature ou riz cantonnais (+1€)

### **5.Dessert au choix :**

- ❖ Beignets de pomme ou de banane (+2€)
- ❖ Chocolat liégeois
- ❖ Lychees

Tout changement dessert + 2€

### **6.Boisson au choix (à partager) :**

- ❖ ¼ Rosé ou Rouge
- ❖ 2 thé chinois
- ❖ ½ eau minérale.

## **Formule de liberté**

(Pour midi de la semaine sauf jours fériés)

*3 plats au choix : 11.90 €*

*4 plats au choix : 14.90 €*

*5 plats au choix : 16 €*

- ❖ 3 Rouleaux thaï au poulet
- ❖ 4 Raviolis frits
- ❖ 4 Samoussas au bœuf
- ❖ Salade chinoise au poulet
- ❖ 3 Raviolis de crevette
- ❖ 3 Raviolis de porc
- ❖ 3 Raviolis de Saint-Jacques
- ❖ Riz nature ou riz cantonnais
- ❖ Potage de poulet aux vermicelles
- ❖ Potage pékinois piquant
- ❖ Légumes variés sautés au wok

### **Dessert au choix (+2€) :**

- ❖ Lychees
- ❖ Nougats chinois
- ❖ Gingembre confit
- ❖ Kumquat confit

### **Boisson au choix (+2€) :**

- ❖ Verre de vin rosé ou rouge
- ❖ Verre de coca ou Perrier
- ❖ Thé au jasmin

## **Menu midi et soir**

(Midi et soir de la semaine sauf jours fériés)

*Entrée+Plat ou Plat+Dessert à 15.90 €*

*Entrée+Plat + dessert à 18.90 €*

### **Entrée au choix :**

- ❖ Potage de poulet aux vermicelles
- ❖ Samoussas (4 feuilletées au bœuf)
- ❖ Salade chinoise au poulet

### **Plat au choix :**

- ❖ Poulet à la citronnelle
- ❖ Bœuf au curry (2€)
- ❖ Porc à la sauce piquante
- ❖ Assortiment de 6 raviolis à la vapeur :  
(2 aux crevettes+2 au porc+2 au St-Jacques)

*Servi avec du riz nature ou riz cotonnais (+1€)*

### **Dessert au choix :**

- ❖ Glace : 2 boules de vanille
- ❖ Feuilleté de coco
- ❖ Lychees

*Tout changement + 2€*

# Menu junior à 8.50 €

(- 12 ans)

## Plat au choix :

- Nems (4 pièces)
- Omelette au jambon
- Beignets de poulet (+1€)

Servi avec du riz cantonnais ou riz nature

## Dessert au choix :

- Coupe de lychees
- Boule de glace à la vanille avec biscuit chinois

## Boisson au choix :

- Coca
- Jus de fruit (orange, abricot, ananas)
- Sirop (menthe, fraise, grenadine)

# Cartes en chinois

## 中文菜单

1. 华都汤 6.00 €	2. 泰国酸辣虾汤 6.50€	3. 蛋花汤 6.00 €
4.	5.	6.
7.	8. 酸辣汤 6.00 €	9. 鸡肉粉丝汤 6.00 €
10.	11. 金边河粉 9.50 €	12. 烧鸭面汤 9.50 €
11. 咖喱牛肉角 6.50 €	12. 虾仁春卷 6.50 €	13. 越式春卷 6.50 €
12N. 泰式鸡肉卷 6.50 €	13A. 越式鸡肉冷春 6.50 €	13B. 鲜虾鸡肉冷春 6.50 €
12. 素式沙拉 5.50 €	15. 鸡丝沙拉 5.50 €	16. 虾仁沙拉 6.50 €
A. 虾饺 4.90 €	B. 烧卖 4.90 €	C. 干贝饺 4.90 €
V. 三仁饺 8.00 €	E. 越式蒸肉粉 9.00 €	18. 芙蓉蛋 6.50 €
19. 火腿蛋 6.50 €	20. 虾仁蛋 7.50 €	21.
SD. 两炸 7.50 €	ST. 三炸 9.50 €	SQ. 四炸 10.50 €
22. 炸虾 11.50 €	23. 干烧虾 11.50 €	24. 椒盐虾 11.50 €
25. 酸甜虾 11.50 €	26. 玫瑰露烧虾 12.50 €	27. 姜葱虾 11.50 €
28. 咖喱虾 11.50 €	29. 沙茶虾 11.50 €	30. 双冬虾 11.50 €
39. 柠檬鸡 9.00 €	40. 炸鸡 9.00 €	41. 姜葱鸡 9.00 €
42. 菠萝鸡 9.00 €	43. 杏仁鸡 9.00 €	44.
45. 干烧鸡 9.00 €	46. 咖喱鸡 9.00 €	47. 油淋鸡 9.00 €
48. 洋葱鸡 9.00 €	49. 沙茶鸡 9.00 €	50. 冬菇鸡 9.00 €

51 木耳鸡 9.00 €	52 香茅鸡 9.00 €	53 双冬鸡 9.00 €
54 豆芽鸡 9.00 €	55 什碎鸡 9.00 €	60B 双冬鸭 11.00 €
56 烧鸭 11.00 €	58C 咖喱鸭 11.00 €	58P 干烧鸭 11.00 €
58s 沙茶鸭 11.00 €	59 菠萝鸭 11.00 €	60 木耳鸭 11.00 €
61 越式扣猪肉 9.00 €	62 咕嚕肉 9.00 €	63 沙茶猪肉 9.00 €
64 咖喱猪肉 9.00 €	65 白菜冬菇猪条 9.00 €	66 粉丝猪条 9.00 €
67 木耳猪 9.00 €	68 冬菇猪 9.00 €	69 双冬猪 9.00 €
70 洋葱猪 9.00 €	71 干烧猪肉 9.00 €	72 什碎猪肉 9.00 €
73 蚝油牛 10.00 €	74 沙茶牛 10.00 €	75 咖喱牛 10.00 €
76 青椒牛 10.00 €	77 白菜炒牛肉 10.00 €	78 辣椒牛肉 10.00 €
79 冬菇木耳牛 10.00 €	80 双冬牛肉 10.00 €	81 洋葱牛 10.00 €
82 姜葱牛 10.00 €	83 什碎牛 10.00 €	84 素菜什碎 5.50 €
85 清炒双冬 5.50 €	86 清炒豆芽 4.50 €	88A 咖喱炒饭 5.50 €
87 广东炒饭 4.50 €	88 虾仁炒饭 6.00 €	89G 鸡肉炒面 11.90 €
	92G 虾仁炒面 12.90 €	90G 牛肉炒面 11.90 €
93 清炒面 6.00 €	94 什碎豆腐 6.50 €	95 清炒白菜冬菇 6.50 €
	202 玫瑰露烧大虾 16.00 €	203 椒盐大虾 14.50 €
	205 铁板干烧大虾 14.50 €	206 姜葱铁板田鸡 13.50 €
207 干烧铁板田鸡 13.50 €	208 椒盐铁板田鸡 13.50 €	
213 沙锅白菜鸭 12.50 €		215 沙锅什锦肉 12.50 €
222.海鲜沙锅 12.50 €	223 火锅 49.50 €	224 大火锅 59.50 €
301 泰式鸡沙拉 6.50 €	302 泰式牛沙拉 6.50 €	308 铁板牛 11.50 €

**BON APPETIT !**